



GRAN TEATRO DEL LICEO

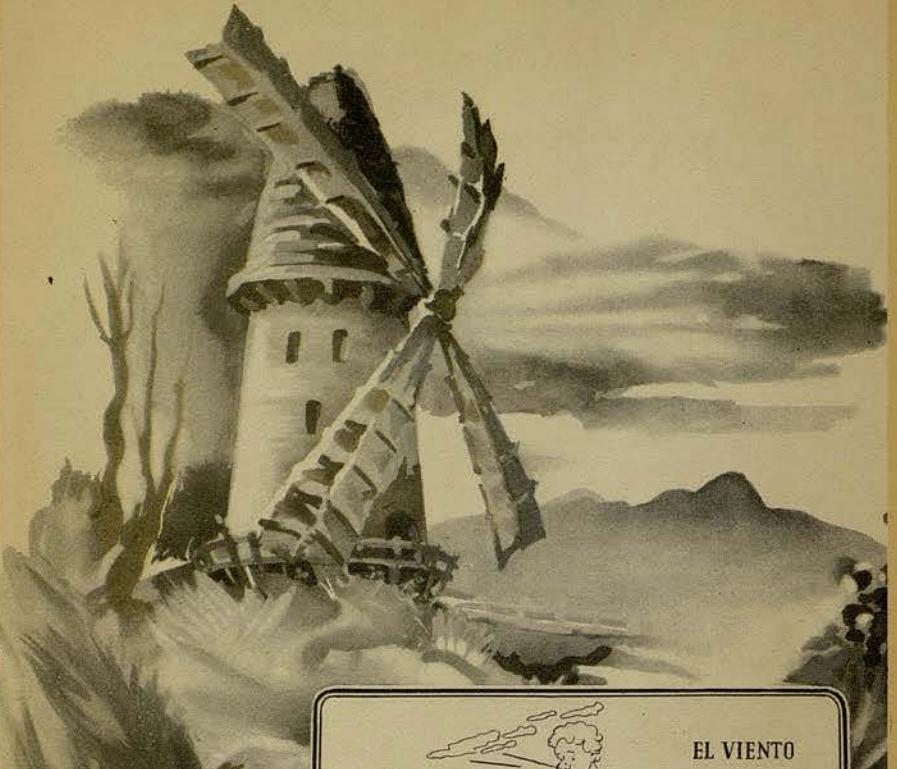
EMPRESA:
JOSÉ F. ARQUER



TEMPORADA DE INVIERNO

1947 - 1948

CENTENARIO DE LA INAUGURACIÓN
DE ESTE GRAN TEATRO



EL VIENTO

Desde la suave brisa de los alisios a los temibles huracanes del golfo de México, constituye el viento una poderosísima fuerza elemental que el ingenio del hombre supo utilizar en beneficio de la humanidad.

Encauzar las energías elementales, descubriendo la forma ingeniosa para que aisladamente o armonizadas con otras, cedan su máximo rendimiento, es el destino primordial de la Ciencia, conseguido ya en muchos casos de manera concluyente.

Tal ejemplo de resultado científico perfecto, que por sus inimitables propiedades curativas se ha hecho imprescindible a la humanidad entera es la

ASPIRINA

el remedio de fama mundial

CONSULTE CON SU MEDICO



Aprobado por la Censura Sanitaria N.º 9661



BERTOLA
S.A.
VINOS Y BRANDYS
JEREZ DE LA FRONTERA



Juego de té & serv. Porcelana.
de la Real Fábrica de Berlín Antiguo

Ex puesto en
nuestra e

Galeria de Arte

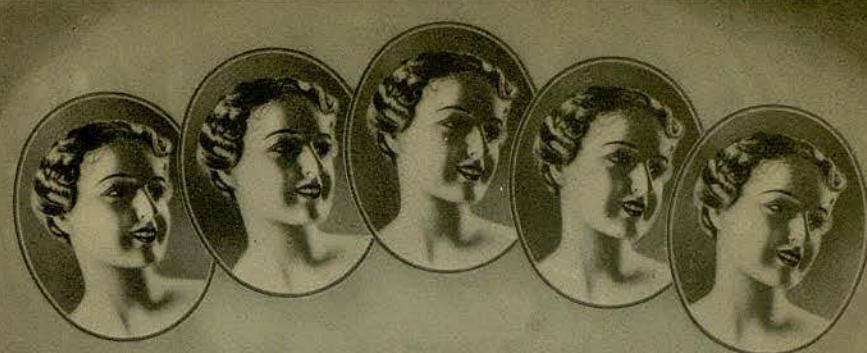
AVENIDA G^{MA}. FRANCO, 484

Para sus regalos de calidad

GRIFÉ & ESCODA, S.L.

CASA EN MADRID
ALCALA, 30

PASEO DE GRACIA, 13
FERNANDO, 36 BARCELONA



Así quedará su rostro, limpio
de toda impureza y con lozania
juvenil, usando la crema y el
jabón de tocador

Bella Aurora

Cincuenta y cinco años de éxito en todo el mundo

Para juventud belleza y lozania
Bella Aurora cada dia.

Para jabón de tocador
Bella Aurora es el mejor.

Producto de THE STILLMAN C^O AURORA-ILLINOIS E.U.A.

Distribuidores exclusivos: GILI S.L. Balmes, 5-Barcelona



ALBINANA

PIANOS de COLA
y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 · BARCELONA

Puede ser
más bonita...



Rojo indeleble
Maxim's
para sus Labios
Pestañil inalterable
Maxim's
para sus Pestañas

Solicite el Breviario MAXIM'S a su habitual proveedor
Envasados por "La Florida, S. A." cuya profunda experiencia es también una garantía



CONCESIONARIO DE



CASPE, 15 - T. 12990

BARCELONA

SPIN



GRAU Joyero

PELAYO, 44 - TELEFONO 11033

TEJUL
RECOLECCIONES DEL VESTIR

SASTRERIA

CAMISERIA

CORBATAS



TEJIDOS SELECTOS
ALTA FANTASIA
LANAS • SEDAS
ULTIMAS NOVEDADES
PARA SEÑORA

AVENIDA GENERALISIMO FRANCO, 439 (Chafian Muntaner)



GRAN TEATRO DEL LICEO

E M P R E S A :

JOSÉ F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO 1947-48

DIRECCIÓN ARTÍSTICA: NAPOLEONE ANNOVAZZI

CENTENARIO DE LA INAUGURACIÓN
DE ESTE GRAN TEATRO

Viernes, 16 de Enero de 1948, a las 9
27.^a de propiedad y abono, correspondiente ala 9.^a de Sábados noche

Primera representación, y reposición de

S A D K O

Leyenda lírica en cuatro actos y siete cuadros del
Mtro. Rimsky-Korsakoff

Domingo tarde:

SADKO

Próxima semana. Reposición de

LA FERIA DE SOROTCHINTZI y

Estreno en España de

LE ROSSIGNOL

En ensayo:

LA CIUDAD INVISIBLE DE KITEGE

16-12-22

S A D K O

REPARTO

Sadko, juglar y cantor de Novgorod: G. Posemkovsky
Liubara Buslaievna, su esposa: H. Sadoven. — *Niegeta, joven juglar de la ciudad de Kiev:* M. Davidova
Volchova, bella princesa: N. Jourenieva. — *El rey del mar:* C. Joukovitch
El Escandinavo: C. Dievsky. — *El Indiano:* B. Tysiak. — *El Venciano:* K. Trofimoff
Luka Zinovic, Prior de Novgorod: N. Agrotf. — *Foma Nazaric, Anciano Prior de Novgorod:* I. Trediakovsky
Duda: S. Lintvareff. — *Sopel:* W. Bologowskoy
Primer bufón: M. Baklanova — *Segundo bufón:* E. Luchnikova
La Visión: E. Trofimoff
Coro general Cuerpo de baile
Primeros bailarines: María de Avila y Juan Magriñá
Maestro coreográfico: J. Magriñá
Maestro Director:
ALEXANDRE LABINSKY
Dirección escenica:
GEORGES POSEMKOVSKY
Regidor de escena: W. Bologowskoy M. del coro: J. Anglada



Alexandre LABINSKY

LOEWE

BARCELONA
PASEO DE GRACIA, 35

MADRID
Av. JOSE ANTONIO, 8

JOSÉ M.^Á LLOBET BOSCH

CONSTRUCTOR DE OBRAS

GERENTE QUE FUÉ DE LA DISUELTA SOCIEDAD
PUJADAS Y LLOBET

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA
RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 84147
BARCELONA

SADKO

Leyenda lírica en cuatro actos y siete cuadros, libro de Bielsky, música de N. Rimsky-Korsakow.

Nicolás Rimsky-Korsakow compuso la ópera *Sadko* el año 1898. El asunto de esta obra tiene por base una narración del siglo XI, perteneciente al ciclo de leyendas de Novgorod. El protagonista de la obra es un pobre trovador de espíritu aventurero conocido en romances populares con el nombre de «el ruiseñor de Novgorod». Su fácil estro poético y su alada fantasía le impulsaron a vagabundear por los mares, huyendo del materialismo reinante en el mundo de traficantes de su villa natal. Rimsky-Korsakow dispuso el asunto en la forma que mejor convenía al mayor esplendor de su música, y en su partitura encontramos el sabor popular de proce-

dencia nacional, el cromatismo mordaz de Liszt y el empleo del motivo conductor de Wagner.

Sadko se estrenó en el Liceo el día 4 de diciembre de 1928.

ARGUMENTO

PRIMER ACTO

La escena representa un festín que, en uno de sus círculos, celebran los ricos mercaderes de la villa de Novgorod.

Con el objeto de amenizar la fiesta se ha solicitado el concurso de rapsodas y juglares. Entre ellos están el joven trovador Niejeta, de Kiew, y los juglares Duda y Sopiela.

Cada comensal ensalza las cosas de la vida que más aprecia: sus bienes, sus mujeres, sus caballos.

TAPICERIAS Y ALFOMBRAS
DIBUJOS EXCLUSIVOS

Alberto Tronc

S. A.

RAMBLA CATALUÑA, 32 - TELEFONO 17476



DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO
SALVAT
UTIL - MODERNO - LUJOSO

Sus doce tomos contienen
12.746 páginas, 11.206 grabados,
493 láminas en negro,
234 en color y 101 mapas.

Exposición y ventas:
EXCLUSIVAS EDITORIALES, E. P.
Av. José Antonio, 621 (Chafán Vía Layetana)
Teléfono 17876 - BARCELONA

Depués el trovador de Kiew entona una canción épica en la que ensalza las bellezas de su ciudad natal. Poco después entra Sadko, el más famoso de los trovadores de Novgorod. Su llegada es celebrada por todos los comensales, que piden al eximio cantor que cante las glorias de la gran ciudad de Novgorod, pero Sadko, haciendo gala de una gran independencia de espíritu, execra las costumbres materialistas de sus conciudadanos, abogando a favor de una vida espiritualizada. Llevado por su entusiasmo lírico canta las excelencias de las tierras lejanas, tan ricas en ideales y poesía. «Si poseyese vuestra fortuna — les dice — recorrería mares y continentes para regresar cargado de dinero y poder para someter a mis plantas a todo Novgorod.»

Un clamor de protesta se alza contra el intrépido trovador, que es objeto de burla por parte de los mercaderes, mientras los juglares tratan de ponerse

de su lado sin que ello pueda impedir que Sadko sea expulsado violentamente del círculo.

Amenizado por los cantos y danzas de los bufones, prosigue el festín, que acaba en bacanal.

ACTO SEGUNDO

Cuadro primero

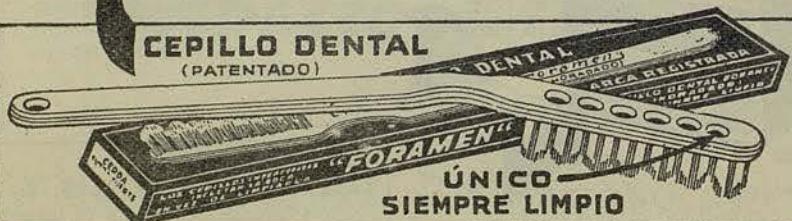
Una noche serena de estío a orillas del lago Ilmen.

Sadko, recostado en una roca, canta una serenata. De pronto, las tranquilas aguas del lago se agitan y aparece un grupo de cisnes que se acercan rápidamente a Sadko. Los cisnes, por encanto, se convierten en hermosas doncellas entre las cuales se halla Volkhova, la hija del Rey de los mares.

Sadko, maravillado, con la fuerza persuasiva de su canto las invita a salir del agua. Ellas acceden y

"Foramen"

CEPILLO DENTAL
(PATENTADO)



MUEBLES DE ARTE

BUSQUETS

REGALOS DE CALIDAD
EXPOSICIONES DE BELLAS ARTES

Paseo de Gracia, 36
Teléfono 16825

BARCELONA

le ruegan que prosiga en su cantes. El rapsoda, gustoso, las complace, cantando una canción de danza mientras la princesa Volkhova, a su lado, le teje una guirlanda de flores. Las demás doncellas ejecutan al son de la música una danza, desapareciendo luego hacia el interior de la selva.

Una vez solos el trovador y la hija del Rey de los mares, expresan sus sentimientos en un poético dúo que se convierte en idilio de amor.

Con la llegada del alba, la princesa se ve obligada a regresar a su reino, pero antes de partir, y como prenda de amor eterno, promete a Sadko tres peces de oro que habrán de proporcionarle fama y riqueza. Le asegura que podrá obtenerlos tan pronto como eche la red al agua.

La voz del Rey del mar llama a su hija. Los enamorados se despiden haciendo votos para volver a verse lo más pronto posible.

Cuadro segundo

Interior de la casa de Sadko.

La esposa de Sadko, Liubuva, está desconsolada desde que sospecha que su marido la tiene abandonada. Cuando él entra, ella se arroja a sus brazos, pero Sadko, que se halla todavía bajo los efectos de la visión de la noche pasada, no puede responder con la misma efusión a las muestras de cariño que le procura su esposa. No puede apartar su pensamiento de la princesa que se le apareció a orillas del lago.

La inquietud de su esposa se acrecienta cuando él le refiere el misterio de los tres peces, tesoro que piensa obtener a toda costa, puesto que presente que en ello va envuelto el secreto de su destino personal. Y obedeciendo a esta llamada interior parte de nuevo, dejando a su infeliz esposa sumida en la desesperación.

Academia Cots

FUNDADA EN 1879

CENTRO ESPECIALIZADO EN LA ENSEÑANZA ESENCIALMENTE PRACTICA DE
COMERCIO, IDIOMAS Y ALTOS
ESTUDIOS COMERCIALES

con TRIBUTACION (de rigurosa conformidad a las disposiciones vigentes)

CLASES SELECTAS E INDEPENDIENTES
PARA SEÑORITAS Y CABALLEROS
CONFERENCIAS PARTICULARES
MAXIMA SERIEDAD - ENSEÑANZA INTUITIVA APLICADA INDIVIDUALMENTE

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 38
Teléfono 18953 - Otras Casas en
BARCELONA
e importantes poblaciones de España

J. Carbonell Vilanova

Compra-Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.^o-2.^o

Despacho de 3 a 5

Barcelona

Teléfono 54167

ACTO TERCERO

El puerto de Novgorod, a orillas del lago Ilmen.

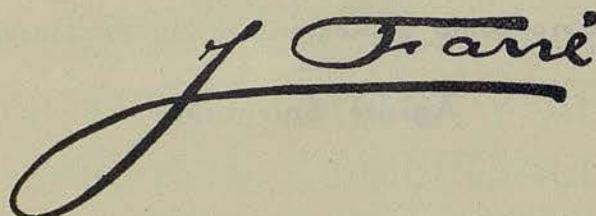
El pueblo acude a contemplar a los numerosos traficantes que preparan sus mercancías para mandarlas allende los mares. Los juglares divierten a la muchedumbre. Entre ellos está el joven Niejata.

Van llegando personajes de alto rango. A continuación se presenta Sadko, que es objeto de burlas por parte de muchos, pero él acaba por imponer silencio cuando, muy seriamente, les dice que está seguro de que el lago esconde peces de oro que él se propone pescar con su red. Se repiten las risas por parte de los presentes, pero Sadko, sin inmutarse, propone una apuesta sobre el resultado de su pesca, por la cual juega su cabeza contra la fortuna de los mercaderes. Éstos aceptan sin dilación.

Sadko, acompañado de algunos testigos, toma un bote y se hace a la mar. Se oye la dulce voz de



Georges POSEMCOVSKY

A large, handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Poem". It is written in a fluid, cursive script with a prominent initial "J".

AFECCIONES DE LOS NERVIOS Y DE LA CIRCULACION

BALNEARIO

TERMAS ORION

Prodigiosas aguas

SANTA COLOMA FARNÉS (Gerona)

Temporada: del 1 de Junio a 31 de Octubre

INFORMES Y FOLLETOS EN BARCELONA:

ASTRO - REINA - GALERIAS MLDÁ 23 - TELÉFONO 12707

Dr. BURCH - CALLE GERONA 18 - 1.^o - 2.^o - TELÉFONO 51048



Elena SADOVEN



Maria DAVIDOVA

Windsor

Pastreria - Camiseria
Novedades Señora y Caballero

Provenza, 247
(frente Cine Montecarlo)

Teléfono 78408
Barcelona



SUPREMO
APERITIVO

BLANCO
CINZANO



N. JOURENIEVA



Constantin JOUKOVITCH



Constantin TROFIMOFF



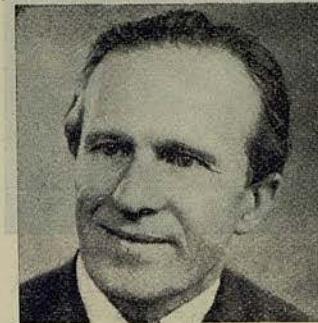
Nicola AGROFF



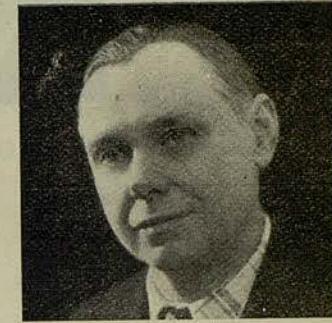
Cyrill DIEVSKY



Basil TYSIAK



León TREDIAKOWSKI



Serge LINTVAREFF

50 AÑOS DE ELABORACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO
HAN CREADO LA FIRMA

CANALS & NUBIOLA
UN ORGULLO NACIONAL

UN DESAFIO A LA CALIDAD:
RESERVA "GRAN CAVA"
CANALS & NUBIOLA

CAVAS EN S. ESTEBAN SASROVIÑAS



Milada BAKLANOVA



Elizabeth LOUCHNIKOVA



Vladimir BOLOGOWSKOY

CRISTAL



PORCELANA

Délzor

AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 75684

(RBLA. CATALUÑA-PASEO GRACIA)

BARCELONA



GIMNASIO SOLARIUM GARCIA ALSINA

GIMNASIA EDUCATIVA - RESPIRATORIA - CORRECTIVA - DEPORIVA
- BOXEO - BAÑOS DE CALOR - MASAJE - FRONTON AL SOL
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

DIPUTACION, 239 (Rbla Cataluña-Balmes) TEL. 12160 y HERZEGOVINO, 46 (Plaza Adriano)



Maria, de AVILA



Juan MAGRÍNA



CALZADOS DE LUJO

MODELOS
SPORT Y DE VESTIR

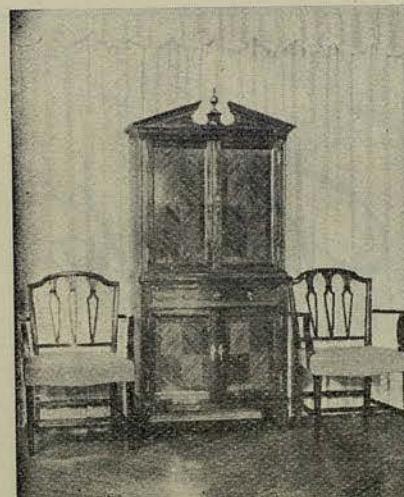
PARA NOCHE EN
DORADO Y PLATEADO

MUNTANER, 242 (junto Avenida Generalísimo)

la princesa, que anuncia que va a cumplir su promesa. Sadko arroja las redes al agua, y el milagro se realiza: los tres peces son apresados en la red, que sube cargada de muchos lingotes de oro que representan una fortuna colosal.

El pueblo aclama a Sadko, quien anuncia que va a cumplir su proyecto de viajar por el ancho mundo, por lo que dispone que le preparen una flota. Poniendo de manifiesto la magnanimidad de su carácter, perdona a los mercaderes los bienes que les ha ganado, y sólo exige de algunos de ellos que le den cuenta de las maravillas de sus respectivos países. Toman la palabra un escandinavo, un indio y un veneciano, quienes, cada uno en su peculiar lenguaje musical, ponderan los encantos de su tierra.

En el momento que Sadko se dispone a partir, se presenta su esposa, que trata de retenerlo; pero aquél siente que no puede resistir la fuerza que le



REFIG

CASA FUNDADA EN 1854

MUEBLES

PASEO DE GRACIA, 15

Teléfono 16141

BARCELONA

LA PINACOTECA

MARCOS Y GRABADOS
EXPOSICIONES PERMANENTES

de HIGINIO GARCIA
suc. de Gaspar Esmatges
PASEO DE GRACIA, 34
Teléfono núm. 13704
BARCELONA

empuja hacia la aventura. Sobreponiéndose a su dolor, se despide de su consorte y del pueblo todo, embarcando en seguida.

ACTO CUARTO

Cuadro primero

Sobre la cubierta de un navio en alta mar.

El navío de Sadko lleva ya doce años navegando por lejanos países con la mejor fortuna; pero desde algún tiempo el Rey de los mares le acecha,



Librería Augusta

LIBROS DE LUJO Y PLUMAS ESTILOGRAFICAS Y
ARTICULOS PARA REGALO • LAPICES 4 Y 6 COLORES

Muntaner, 240 - 242 - Tel. 76354
Sucursal: Av. General Goded, 8 BARCELONA

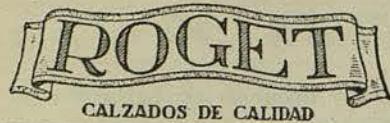
quejoso de que no le haya pagado aún el menor tributo.

Convencido de que si no aplacan su furia va a sucederles algún infortunio irreparable, Sadko reúne sobre la cubierta a la tripulación y les propone que uno de ellos descienda al fondo del mar para parlamentar con el soberano. Aceptada la idea, cada uno escribe su nombre en un pedazo de leño para que el primero en sumergirse designe al que ha de cumplir la misión convenida. Mientras los demás leños se mantienen a flote, sólo el de Sadko va al fondo.

Aceptando nuevamente el mandato del destino, Sadko se despide de sus compañeros y se arroja al mar, con la ilusión de volver a ver, allí en el fondo, a su adorada princesa.



PASEO DE GRACIA, 90 BARCELONA



MEDIDA - ARTESANIA
RAMBLA CATALUÑA, 65
TELEF. 80418 - BARCELONA

Cuadro segundo

La escena representa el fondo del océano.

El Rey de las aguas aparece en su trono, rodeado de esposa, hija y su corte de náyades y sirenas.

Aparece Sadko en un concha conducida por una gaviota. El Rey, enojado, le reprocha su conducta por no haberle pagado en doce años el más mínimo tributo. La princesa, para aplacar la ira de su padre, propone que el recién llegado cante para desagraviar al que tan justamente se siente ofendido.

Sadko canta uno de sus inspirados cantos pon-



SALÓN PARA SEÑORAS - ESPECIALIDAD EN
TINTES Y PEINADOS DE ALTA FANTASÍA

A. Claramunt

Paseo San Gervasio, 36 - BARCELONA

derando la gloria del Rey submarino y las magnificencias incomparables de sus dominios. El Rey, arrobaado por la belleza de aquel canto, concede entusiasmado la mano de su hija a tan notable músico, enviando en el acto emisarios para que vayan proclamando la gran noticia y convoquen a todo el mundo submarino a la ceremonia nupcial.

Van llegando de todas partes los invitados, y la fiesta se celebra con el mayor esplendor. Cantos epítalámicos y fastuosas danzas van sucediéndose, y,



La Casa de las Lámparas

CREACIONES

Bronces Artísticos

Arañas Cristal

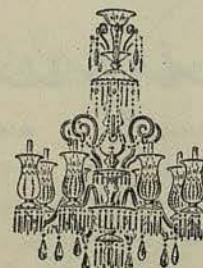
Decoración

Candelabros



25 años de éxitos

Esta casa no tiene
sucursales



Regalos selectos

Luminotecnia

Lista de
Bodas

Exposición y Venta:
Hospital, 30 - Tel. 16829
BARCELONA

P I D A . . . R E S E R V A 1 9 3 2

El viejo champán

**Lágrima Baccus
DE CAVAS LAVERNOYA**

LLOPIS Y MARCÓ S.L.
MUNTANER, 19 - BARCELONA

electricistas instaladores
de la Sociedad del

GRAN TEATRO DEL LICEO

sugestionados por tanta música, todos los circunstantes, incluso el Rey y la Reina, se entregan a la *berceuse* que será su último adiós. Envuelta en la más desenfrenada de las danzas, orgía que provoca una furiosa tempestad en el seno de las aguas.

Una aparición repentina detiene la catástrofe. Un anciano en traje de peregrino, que no es otro que San Nicolás, viene a anunciar que el poder del Rey de los mares toca a su fin. La Princesa será convertida en flor y enviada al mundo terrenal. En lo sucesivo, Sadko deberá olvidar aquel mundo de maravillas para dedicar todo su arte a ensalzar su ciudad natal, Novgorod.

La aparición se desvanece mientras Sadko y la

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

VINOS PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

Princesa, cobijados en una concha, ascienden a la superficie de las aguas.

Cuadro tercero

Una orilla del lago Ilmen. Amanece.

Sadko aparece dormido sobre un verde césped, mientras la Princesa lo contempla cantando una niebla, la Princesa se aleja para siempre de su bien amado. Al poco rato se oye la voz de Liubava, que se acerca llorando la larga ausencia de su esposo. Aquella voz despierta a Sadko, quien al reconocer

CENTRAL ESPECÍFICOS UNIVERSIDAD

FARMACIA MARTÍN SOLER

Plaza Universidad - Tallers • Teléfono 2555

SERVICIO
A DOMICILIO



ESPECIALIDAD
EN RECETAS

Brandy Emperatriz
Eugenia Lustau

Jerez Guiná
. Lustau .

Aqua de Colonia

La del público selecto para baño y uso general. De perfume fresco, de gran intensidad. Tono elegante y tipo inglés.



a Liubava, enternecido, le promete solemnemente no abandonarla nunca más.

La niebla se disipa y aparece la verde ribera de Novgorod. El pueblo acude, reconoce a Sadko, y le aclama por su feliz regreso. Sadko relata todas las maravillas que ha visto y glorifica la prodigiosa aparición del viejo peregrino, protector de la grandeza de Novgorod.



ESTILO

MUEBLES AUXILIARES

Y

OBJETOS PARA DECORACIÓN

•

PROVENZA, 247

(entre Paseo Gracia y Rambia Cataluña)

BARCELONA

RIMSKI - KORSAKOF

Nicolás Rimsky-Korsakow, compositor ruso afiliado al grupo llamado de «los cinco», del que formaban parte Cui, Balakirew, Mussorgsky y Borodin, nació en Tikvin (Novgorod) el 18 de mayo de 1844 y murió en Ljubensk, cerca de Petrogrado, el 21 de junio de 1908.

Pasó su infancia y su adolescencia en el campo, en donde empezó sus estudios de piano y de composición. Siguiendo una tradición familiar, ingresó en la Marina, pero al conocer a Balakirew el año 1861, quien a su vez le presentó a Mussorgsky y Borodin, Rimsky-Korsakow adquirió la clara conciencia de su destino, dedicándose, a partir de entonces, a la composición musical.

Rimsky-Korsakow ha sido, si no el más dotado, el más fecundo de los compositores rusos modernos. En posesión de una formación técnica comple-

MARCOS • GRABADOS ANTIGUOS Y MODERNOS • CUADROS



GALERIA DE ARTE

CONSEJO DE CIENTO, 323 - TELÉFONO 12064 - BARCELONA

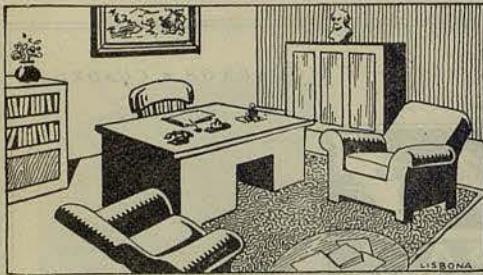
EXPOSICION

ESTRANY

PINTURAS

tísima, su obra y su enseñanza han tenido amplia repercusión sobre la música de la nueva generación, siendo notable su influencia sobre Liadow, Glazunow y las primeras obras de Strawinsky.

Sus obras se caracterizan por su valor descriptivo, que se traduce en ideas de una gran plasticidad y por el deslumbrante colorido de una orquestación ingeniosa y brillante. Ha sabido ofrecer en singular mezcolanza los elementos del folklore de su país con ritmos y melodías típicas de Oriente. En sus óperas ha sabido expresar, en un marco de fastuosidad oriental, los sueños y leyendas de la vieja, de la eterna Rusia. De las que compuso se han representado en el Liceo las siete siguientes, estrenándose en los años que a continuación de cada título se indican: *La hija de la nieve* (1922); *Tzar Saltan* (1924); *El brujo inmortal* (1924); *La ciudad invisible de Kiteje* (1926); *Noche de mayo* (1926); *Iván el terrible* (1927), y *Sadko* (1928).



MUEBLES ABELLA

(GARANTIZADOS)

INSTALACIONES COMPLETAS DE
OFICINAS, DESPACHOS, PISOS, TORRES, ETC.
GRANDES EXISTENCIAS PARA ENTREGAR EN EL ACTO

CONSEJO DE CIENTO, 240/44 - TEL. 32007
(ENTRE ARIBAU Y MUNTANER) BARCELONA

Gráficas Londres, S. L.

FUNDADA EN 1890

Peletería La Siberia

Rambla de Cataluña, 15

TELEFONO, 10373
BARCELONA

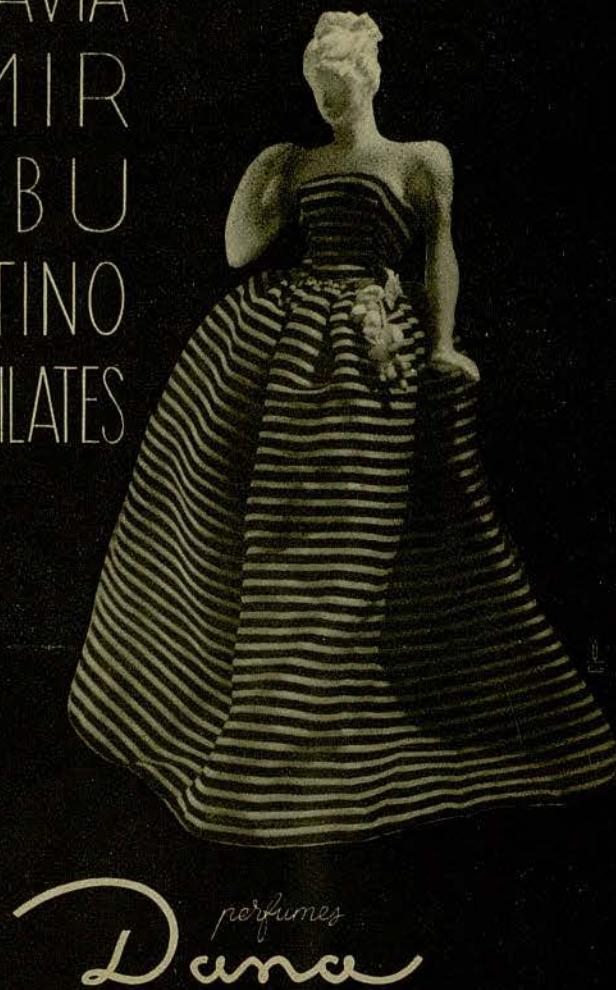
Peletería
La Siberia

SU EXPERIENCIA
COMERCIAL Y LARGA
EXISTENCIA AVALLAN SU
PRESTIGIO

ES FIRMA DE
GARANTÍA Y
SERIEDAD.

INTERCLAM

TODAVIA
EMIR
TABU
PLATINO
20 QUILATES



perfumes
Dance

PARIS · NEW-YORK · BUENOS AIRES · BARCELONA

LACALLE

An illustration depicting a scene of industrial activity and domestic life. In the background, a factory with several tall smokestacks is shown emitting smoke. In the foreground, a woman is kneeling and washing laundry in a tub. To her right, a man and a woman are sitting on a bench, engaged in conversation. The overall tone is somber and industrial.

CARBONES,
E STARTÚS

VILA VILÁ, 35 · TEL^s 14202 - 11969

PIJOAN

Carbones clasificados
para

**COCINA
INDUSTRIA
CALEFACCION**

SERVICIO A DOMICILIO

UB
Universidad Autónoma de Barcelona



PELETERIA **SOLSONA**
VDA. DE HILARIO
PLAZA CATALUÑA, 9 · PRAL.

SUIZO

CAFE · RESTAURANTE
RAMBLA DEL CENTRO, 31
BARCELONA

HOTEL TERRAMAR GOLF

RESTAURANTE
ABIERTO TODO EL AÑO
SITGES

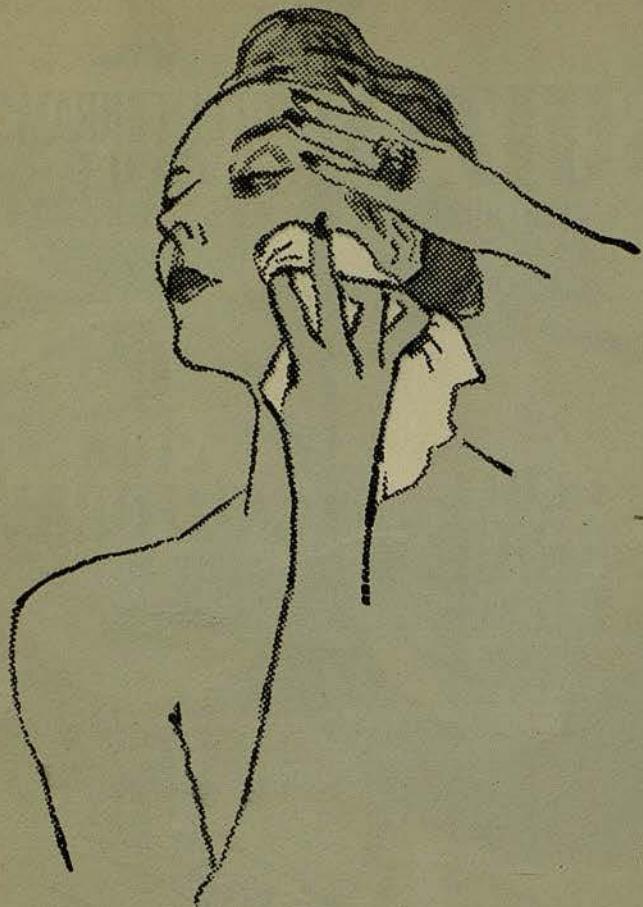
hotel TERRAMAR PALACE SITGES

CLUB CALIFORNIA
JARDIN DE VERANO
SITGES

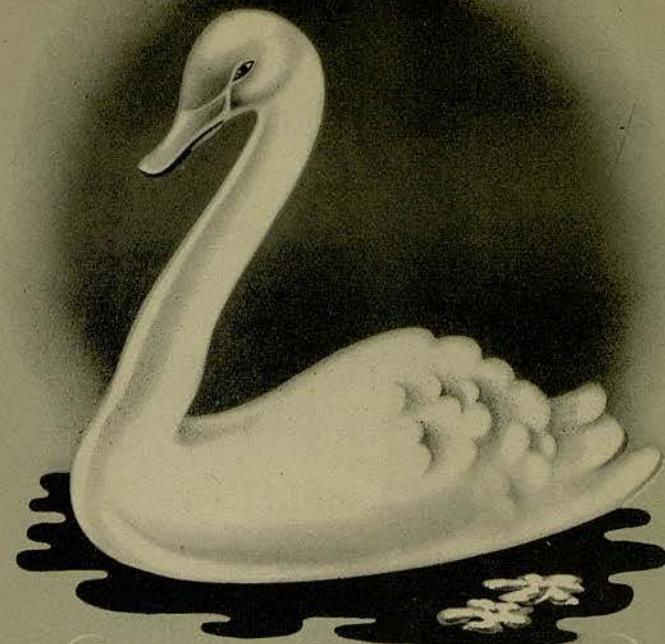
DIRECCION: M. MATAS

PIJOAN

UAB



Elizabeth Arden



MORNIO
DEL CUSNE

PELAYO, 38-T. 15433 • VIA AUGUSTA, 277-T. 83314

L

os principales fragmentos de



OPERAS



OPERAS COMPLETAS



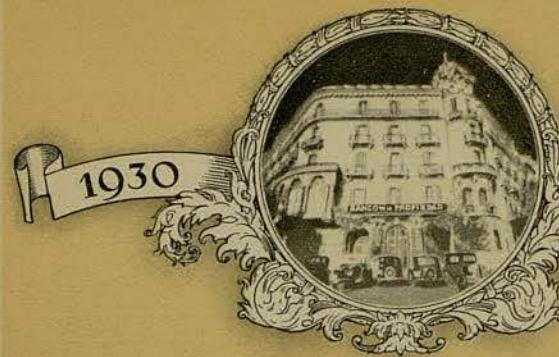
MUSICA SELECTA



por los más destacados intérpretes

en

DISCOS



BANCO DE LA PROPIEDAD

CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

CASA CENTRAL

BARCELONA

Gerona, 2 (Ronda de San Pedro)

SUCURSALES

MADRID

Plaza de la Independencia, 5

VALLADOLID

Santiago, 29 y 31

ZARAGOZA

Costa n. 2

AGENCIAS

BADALONA

Cruz, 47

HOSPITALET DEL LLOBREGAT

Santa Eulalia, 91

TARRASA

Calle del Paseo, 7

PRIMERA INSTITUCION EN ESPAÑA

B

DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A COORDINAR
LAS FUNCIONES ADMINISTRATIVAS DE LA RIQUEZA
INMOBILIARIA. CON TODOS LOS SERVICIOS
BANCARIOS DE INTERES PARA LA MISMA.

[Signature]

ADMINISTRACION DE FINCAS • ANTICIPOS
SOBRE ALQUILERES • COMPRA • VENTA •
ANTICRESIS • BANCA • VALORES • CUPONES
• DEPOSITOS • CAJAS ALQUILER • CAJA
DE AHORROS • CAMARA ACORAZADA
ASESORIA JURIDICA • ASESORIA TECNICA.

P

Codas
las Grandes Marcas



UNION SUIZA DE RELOJERIA · DUWARD, S.A. · Avda. Generalísimo, 482

Patek Philippe

Rolex

International

Eterna - Duward

42060.14